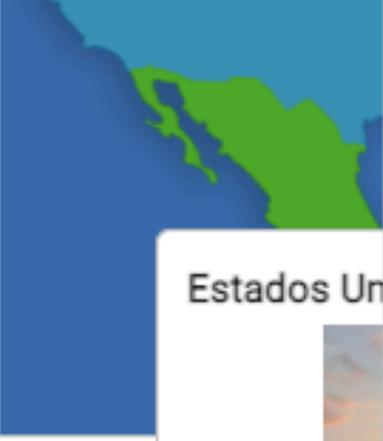
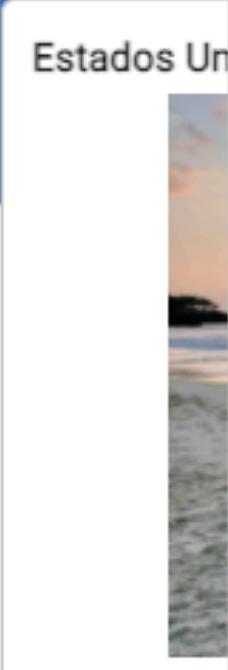


2. Perspectivas del mundo hispano



Perú



Estados Un

Paraguay

X



Elena Tarditi

Yo tuteo a mis amigos, a mis padres y a personas de mi edad. En el contexto profesional casi no tuteo. En mi país, las personas tienen la costumbre de tutear a una persona desconocida o de autoridad y al mismo tiempo llamarla señor o señora. Por ejemplo: "Hola, señora, ¿en qué te puedo ayudar?" Lo normal es decir "Hola, señora, ¿en qué le puedo ayudar?", para mantener cierto grado (a *certain degree*) de respeto, pero en Paraguay esta es una manera fría (*cold*) de tratar a la persona.

Javier López
¡Pues yo tuteo
que si usamo
uso usted si alguien usa usted conmigo, pero creo que la costumbre no va a cambiar (*is not going to change*).

Vanessa Corzano

Yo tuteo a mis amigos y a mi familia pero no tuteo a mis familiares mayores (*older relatives*) como padres (*parents*) y abuelos (*grandparents*). No tuteo a personas desconocidas (*unknown*), personas mayores, profesionales o figuras de autoridad como policías. Es una muestra de respeto. En general no tuteo a nadie sin permiso, aunque (*although*) hay una tendencia hacia menos formalidad en el lenguaje.